

This stub shall be removed by the Election Officer and handed to the voter BEFORE placing the ballot into the voting device.

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES PRESIDENCIALES CONSOLIDADAS / 聯合總統普選  
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣  
NOVEMBER 7, 2000 / 7 DE NOVIEMBRE DE 2000 / 2000年11月7日

VERSION 236 PRINTED 000911

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION  
ELECCIONES GENERALES PRESIDENCIALES CONSOLIDADAS  
聯合總統普選

CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO  
三藩市市縣

NOVEMBER 7, 2000 / 7 DE NOVIEMBRE DE 2000 / 2000年11月7日

8th CONGRESSIONAL, 3rd SENATE, 13th ASSEMBLY, 5th SUPERVISORIAL, 7th BART DISTRICTS

INSTRUCTIONS TO VOTERS: COMPLETE THE ARROW POINTING TO YOUR CHOICE LIKE THIS:  
TO VOTE FOR QUALIFIED WRITE-IN CANDIDATE, WRITE THE PERSON'S NAME ON THE BLANK LINE  
PROVIDED AND COMPLETE THE ARROW.



INSTRUCCIONES PARA VOTANTES: COMPLETE LA FLECHA QUE SENALA SU SELECCION, DE ESTE MODO:  
PARA VOTAR POR UN CANDIDATO NO LISTADO CALIFICADO, ESCRIBA EL NOMBRE DE LA PERSONA EN  
LA LINEA EN BLANCO PROVISTA Y COMPLETE LA FLECHA.

選民指南：請將指向你選擇的箭頭畫線連接起來，如圖所示。  
投選合格寫入候選人時，請在提供的空位上寫上候選人姓名，並將箭頭畫線連接起來。

<b>FEDERAL - 聯邦</b>	<b>STATE - ESTADO-州</b>	<b>STATE - ESTADO-州</b>
<b>PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE 總統與副總統 Vote for One Party Vote por Un Partido 請選一黨</b>	<b>UNITED STATES SENATOR SENADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS 美國參議員 Vote for One/Vote por Uno/請選一名</b>	<b>STATE SENATOR SENADOR ESTATAL 州參議員 DISTRICT 3 - DISTRITO 3 - 第 3 選區 Vote for One/Vote por Uno/請選一名</b>
<b>PATRICK J. BUCHANAN AND EZOLA FOSTER</b> Patrick J. Buchanan and Ezola Foster Reform Reform 改革黨	<b>TOM CAMPBELL</b> Congressman/Educator Congresista/Educador 湯姆·坎貝爾 國會議員/教育家 Republican Republicano 共和黨	<b>TERENCE FAULKNER</b> County Central Committeeman Miembro de Comité Central del Condado 特倫斯·福克納 縣中央委員 Republican Republicano 共和黨
<b>HOWARD PHILLIPS AND J. CURTIS FRAZIER</b> Howard Phillips and J. Curtis Frazier American Independent Independiente Americano 美國獨立黨	<b>MEDEA SUSAN BENJAMIN</b> Nonprofit Organization Director Directora de una Organización sin Fines de Lucro 梅迪·蘇珊·本杰明 非牟利組織董事 Green Verde 綠黨	<b>CELESTE JOY BLAU JOKI</b> Educator Educatora 塞萊斯特·喬伊·布勞·喬基 教育家 Natural Law Ley Natural 自然法黨
<b>AL GORE AND JOE LIEBERMAN</b> Al Gore and Joe Lieberman Democratic Demócrata 民主黨	<b>DIANE BEALL TEMPLIN</b> Attorney/Businesswoman Abogada/Mujer de Negocios 黛安·比爾·坦普林 律師/女商人 American Independent Independiente Americano 美國獨立黨	<b>JOHN L. BURTON</b> State Senator Senador Estatal 約翰·波頓 加州參議員 Democratic Demócrata 民主黨
<b>RALPH NADER AND WINONA LA DUKE</b> Ralph Nader and Winona La Duke Green Verde 綠黨	<b>DIANNE FEINSTEIN</b> United States Senator Senadora de los Estados Unidos 黛安·范士丹 美國參議員 Democratic Demócrata 民主黨	<b>WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入</b>
<b>JOHN HAGELIN AND NAT GOLDHABER</b> John Hagelin and Nat Goldhaber Natural Law Ley Natural 自然法黨	<b>BRIAN M. REES</b> Physician Médico 布賴安·里斯 醫生 Natural Law Ley Natural 自然法黨	<b>MEMBER, STATE ASSEMBLY MIEMBRO, ASAMBLEA ESTATAL 州眾議員 DISTRICT 13- DISTRITO 13- 第 13 選區 Vote for One/Vote por Uno/請選一名</b>
<b>HARRY BROWNE AND ART OLIVIER</b> Harry Browne and Art Olivier Libertarian Libertario 自由黨	<b>GAIL KATHERINE LIGHTFOOT</b> Registered Nurse Enfermera Registrada 蓋爾·凱瑟琳·萊特福特 註冊護士 Libertarian Libertario 自由黨	<b>STARCHILD</b> Journalist/Massage Artist Periodista/Artista de Masajes 斯塔蔡爾德 新聞記者/按摩師 Libertarian Libertario 自由黨
<b>GEORGE W. BUSH AND DICK CHENEY</b> George W. Bush and Dick Cheney Republican Republicano 共和黨	<b>JOSE LUIS "JOE" CAMAHORT</b> Consulting Scientist/Engineer Científico Consultor/Ingeniero 何塞·路易斯·科馬哈特 顧問科學家/工程師 Reform Reform 改革黨	<b>CAROLE MIGDEN</b> Incumbent Titular 卡羅爾·米登 現任者 Democratic Demócrata 民主黨
<b>WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入</b>	<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS 美國眾議員 DISTRICT 8 - DISTRITO 8 - 第 8 選區 Vote for One/Vote por Uno/請選一名</b>	<b>BOB LANE</b> Economic Policy Advisor Asesor sobre Política Económica 鮑勃·萊恩 經濟政策顧問 Republican Republicano 共和黨
	<b>ADAM SPARKS</b> Businessman Hombre de Negocios 亞當·斯帕克斯 商人 Republican Republicano 共和黨	<b>WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入</b>
	<b>ERIK BAUMAN</b> Computer Consultant Asesor Informático 埃里克·鮑曼 電腦顧問 Libertarian Libertario 自由黨	<b>DISTRICT - DISTRITO - 區</b>
	<b>NANCY PELOSI</b> Member of Congress Miembro de Congreso 南希·佩洛西 國會議員 Democratic Demócrata 民主黨	<b>BART DIRECTOR DIRECTOR DE BART 灣區捷運董事 DISTRICT 7 - DISTRITO 7 - 第 7 選區 Vote for One/Vote por Uno/請選一名</b>
	<b>DAVID SMITHSTEIN</b> Business Consultant Asesor de Negocios 戴維·史密斯坦 商務顧問 Natural Law Ley Natural 自然法黨	<b>JOHN MICHE</b> Information Systems Engineer Ingeniero de Sistemas de Información 約翰·米奇 資訊系統工程師
	<b>WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入</b>	<b>WILLIE B. KENNEDY</b> Incumbent Titular 威利·肯尼迪 現任者
		<b>PETER AGUILAR</b> Business Person Empresario 彼得·阿吉拉爾 商人
		<b>CHRIS P. HOUSH</b> Waiter Camarero 克里斯·霍伊斯 侍應
		<b>WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入</b>



38-26-1

VOTE BOTH SIDES OF EACH BALLOT  
VOTE AMBOS LADOS DE CADA BALOTA  
請在每張選票前後兩面投票

Ballot Type 2  
Card 1 of 3  
Front

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES PRESIDENCIALES CONSOLIDADAS / 聯合總統普選  
 CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣  
 NOVEMBER 7, 2000 / 7 DE NOVIEMBRE DE 2000 / 2000年11月7日

<b>COUNTY - CONDADO - 縣</b> <b>MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS</b> <b>MIEMBRO, CONSEJO DE SUPERVISORES</b> 市參議員 <b>DISTRICT 5 - DISTRITO 5 - 第 5 選區</b> Vote for One/Vote por Uno/請選一名	<b>SCHOOL - ESCUELA - 學校</b> <b>MEMBER, COMMUNITY COLLEGE BOARD</b> <b>MIEMBRO, CONSEJO DEL COLEGIO COMUNITARIO</b> 社區大學校董 Vote for no more than Four Vote por no mas de Cuatro 請選不超過四名	<b>SCHOOL - ESCUELA - 學校</b> <b>MEMBER, BOARD OF EDUCATION</b> <b>MIEMBRO, CONSEJO DE EDUCACION</b> 教育委員 Vote for no more than Four Vote por no mas de Cuatro 請選不超過四名
◆ <b>HOLMAN TURNER, JR.</b> Photographer/Educator Fotógrafo/Educador 霍爾曼·小特納 攝影師/教育家	◆ <b>RODEL RODIS</b> Member, Community College Board Miembro, Consejo del Colegio Comunitario 羅德爾·羅德斯 社區大學校董	◆ <b>ERIC MAR</b> Parent/Educator/Attorney Padre/Educador/Abogado 馬兆光 家長/教育家/律師
◆ <b>NICHOLAS GAFFNEY</b> Public Relations Consultant Consultor de Relaciones Públicas 尼古拉斯·加菲尼 公共關係顧問	◆ <b>JOAN E. McCLAIN</b> Data Manager Gerente de Datos 瓊·麥克萊恩 數據經理	◆ <b>A. TONI YOUNG</b> Organizational Development Consultant Consultor de Desarrollo Organizativo A·托妮·楊 組織發展顧問
◆ <b>MATT GONZALEZ</b> Deputy Public Defender Asistente al Defensor Público 馬特·岡薩雷斯 副公共辯護律師	◆ <b>MILTON MARKS III</b> Non-profit Executive Director Director Ejecutivo de Empresa no Lucrativa 米爾登·馬克斯 III 非牟利機構行政主任	◆ <b>MARY T. HERNANDEZ</b> School Board Member Miembro del Consejo Escolar 瑪麗·埃爾南德斯 校董
◆ <b>AGAR JAICKS</b> TV Director/Producer Director de TV/Productor 艾加·杰克斯 電視編導/製片人	◆ <b>ABEL MOUTON</b> Investigative Journalist Periodista Investigativo 艾貝爾·莫頓 調查報告新聞記者	◆ <b>STEPHEN HERMAN</b> College Fiscal Administrator Administrador Fiscal del Colegio 斯蒂芬·赫爾曼 大學財政主管
<b>JOE KONOPKA</b> Food Consultant Consultor de Alimentos 喬·康納卡 飲食顧問	◆ <b>CALVIN Y. LOUIE</b> CPA Contador Público Certificado 雷億輝 會計師	◆ <b>DAVID A. EISENBERG</b> Business Owner Propietario de Empresa 戴維·艾森伯格 商業東主
◆ <b>ROB ANDERSON</b> 羅布·安德森	◆ <b>JOHNNIE CARTER</b> Senate Education Liaison Enlace de Educación del Senado 約翰尼·卡特 參議院教育聯絡員	◆ <b>ROBERT VARNI</b> Member-Board of Trustees, City College Miembro, Consejo de Síndicos, City College 羅伯特·瓦尼 社區大學校董
◆ <b>RICHARD HONGISTO</b> 理查德·洪吉斯都	◆ <b>R. SCOTT BROWN</b> Non profit Clerk Empleado de Empresa no Lucrativa R·史葛·布朗 非牟利機構文員	◆ <b>MAURICIO E. VELA</b> Executive Director Director Ejecutivo 毛里西奧·貝拉 行政主任
◆ <b>JUANITA OWENS</b> City College Dean Decano de City College 胡安尼特·歐文斯 大學教務長	◆ <b>ERIN BROWN</b> Immigrant Rights Organizer Organizadora de Derechos de los Inmigrantes 埃林·布朗 移民權益組織者	◆ <b>DAVID PARKER</b> Criminologist/Youth Advisor Criminólogo/Asesor Juvenil 戴維·帕克 犯罪學家/青年顧問
◆ <b>JAY BAGI</b> Chef/Restaurateur Jefe de Cocina/Dueño de Restaurante 杰伊·巴奇 廚師/餐館老闆	◆ <b>NATALIE BERG</b> Incumbent Titular 納塔利·伯格 現任者	◆ <b>MARK SANCHEZ</b> Public School Teacher Maestro de Escuela Pública 馬克·桑切斯 公校教師
◆ <b>DEMIAN BARRETT</b> Business Owner Propietario de Empresa 狄美恩·巴雷特 商業東主	◆ <b>JUSTIN TIN</b> Dentist Dentista 田沐霖 牙醫	◆ <b>JILL WYNNS</b> School Board Member Miembro del Consejo Escolar 昭·韻詩 校董
◆ <b>JOHN D. PALMER</b> 約翰·帕爾默	◆ <b>CHRIS FINN</b> Train Operator Operador de Tren 克里斯·芬恩 火車駕駛員	◆ <b>RUFUS N. WATKINS</b> Newspaper Copy Clerk Redactor de un Periódico 魯弗斯·沃特金斯 報紙文員
WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	◆ <b>CHRISTINE GADDI</b> Research Consultant Consultora de Investigación 克里斯廷·格迪 研究顧問	◆ <b>MARIA DOLORES RINALDI</b> Immigrant Rights Organizer Organizadora de Derechos de los Inmigrantes 瑪麗亞·多洛雷斯·里納爾迪 移民權益組織者
	◆ <b>JULIO J. RAMOS</b> Consumer Rights Attorney Abogado de Derechos del Consumidor 胡利奧·拉莫斯 消費者權益律師	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入	WRITE-IN / ESCRIBE EN / 寫入
		◆ <b>CANDIDATE HAS AGREED TO VOLUNTARILY LIMIT CAMPAIGN SPENDING.</b> ◆ <b>EL CANDIDATO HA ESTADO DE ACUERDO VOLUNTARIAMENTE A LIMITAR LOS GASTOS DE SU CAMPANA POLITICA.</b> ◆該候選人已同意自願限制競選經費。

